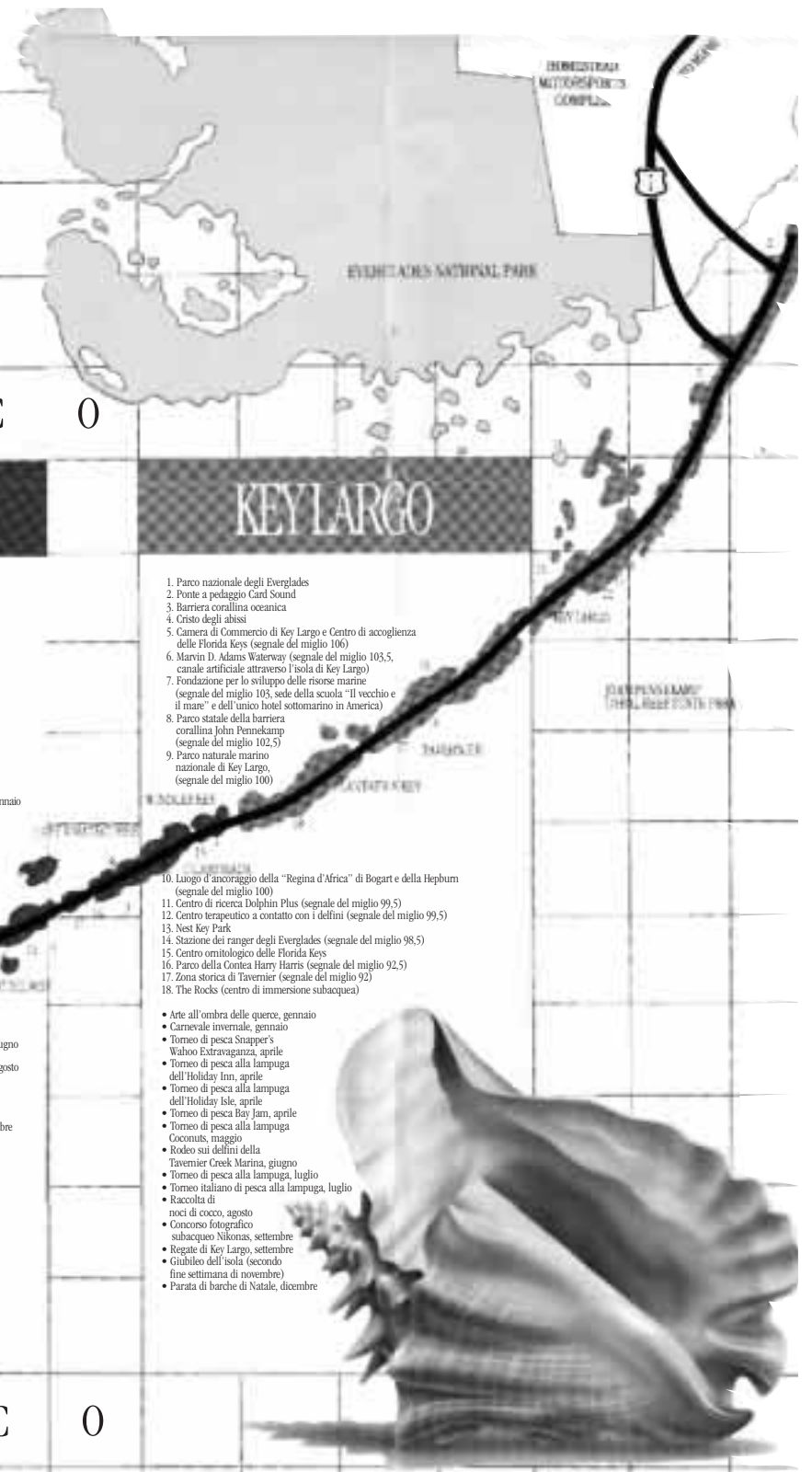
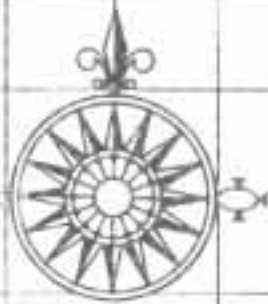


Note sulle Florida Keys e su Key West



G O L F O D E L M E S S I C O

KEY WEST

LOWER KEYS

MARATHON

ISLAMORADA

KEY LARGO

1. Acquario
2. Il punto più meridionale degli USA
3. Faro e museo militare
4. Casa di Ernest Hemingway
5. Ft. Zachary Taylor State Park
6. Molo da pesca della contea
7. Recinti delle tartarughe e flotta per gamberi
8. Bayview Park e monumenti commemorativi
9. Museo e galleria d'arte East Martello
10. Spiaggia di contea
11. La spiaggia più a sud (comunale)
12. La casa più antica (Museo dei naufragi)
13. Monumento alla "Maime"
14. Spiaggia Smathers
15. Treno per giro turistico Conch
16. Casa di John Audubon
17. Monumento alla Guerra Civile
18. Museo della manifattura di sigari
19. "Casa Bianca" di Truman
20. Vecchio edificio doganale
21. Fort Jefferson - Dry Tortugas
22. Camera di Commercio di Key West
23. Campo da golf da campionato
24. Svincolo U.S. 1
25. Palazzo Curry
26. Spiaggia Higgs

- Seminario letterario di Key West, gennaio
- Settimana di gare di Key West, gennaio
- Giro turistico delle case e dei giardini N. 1, gennaio
- Fiera dell'artigianato di Key West, gennaio
- Giro turistico delle case e dei giardini N. 2, febbraio
- Giorni della Guerra Civile, febbraio
- Festival dell'arte isolana dei tempi andati, febbraio
- Giro turistico delle case e dei giardini N. 3, marzo
- Gara di abilità nel soffrire nelle conchiglie locali (strombi), marzo
- Settimana del Gay Pride, aprile
- Conch Republic Day, aprile
- Torneo di pesca Texaco/Hemingway di Key West, maggio
- Festival annuale internazionale d'arte gay, giugno
- Giorni di Hemingway, luglio
- Fantasy Fest, ottobre
- Festival teatrale di Key West, ottobre
- Goombay Festival, ottobre
- Gara del campionato mondiale SBR Key West Super Boat, novembre
- Festeggiamento del tramonto di Mallory Square
- Giri turistici su imbarcazioni dal fondo di vetro
- Giri turistici in tram
- Fabbrica di profumi
- Teatro Red Barn
- Teatro Tennessee Williams
- Mostra del tesoro
- Teatro Waterfront Playhouse
- Handprint Factory
- Negozi originali
- Pesca sportiva
- Subacquea ed esplorazione con maschera e pinne

1. Little Duck Key Veterans Park (segnale del miglio 40)
2. Zona di ricreazione statale Bahia Honda, spiaggia di sabbia naturale (segnale del miglio 37)
3. Campo Sawyer e Campo Wesumke - Campi per Esploratori e Guide (boy-scout and girl-scout)
4. Istituto marino e campo marino Newfoundland Harbor (scienze ed istruzione marine)
5. Riserva marina statale Coupon Bight, Big Pine Key
6. Parco nazionale marino di Love Key
7. Camera di Commercio delle Lower Keys, Big Pine Key (segnale del miglio 31)
8. Rifugio nazionale per il Key Deer (cervo nativo delle Keys)
9. Rifugio nazionale per il Great White Heron (grande airone bianco) (segnale del miglio 30,5)
10. Sentiero naturale in memoria di Blue Hole e Jack Watson, Big Pine Key
11. Torne storici dei pipistrelli, Lower Sugarloaf Key

- Asta radiofonica della Camera di Commercio delle Lower Keys, febbraio
- Giorno di festeggiamento dei fondatori di Big Pine Key, maggio
- Torneo di pesca alla lampugna di Big Pine e delle Lower Keys, giugno
- Concerto annuale musicale sottomarino e sagra del pesce della Camera di Commercio, luglio
- Gara e festival annuale delle imbarcazioni storiche, agosto
- Torneo di golf annuale della Camera di Commercio delle Lower Keys, ottobre
- Fiera d'arte isolana, dicembre
- Escursioni naturali - canoa e trekking, canali, dune e spiagge, foreste tropicali
- Vela e windsurf durante il giorno ed al tramonto
- Pesca nelle acque dell'entroterra e sul mare
- Subacquea - barriere coralline piccole e grandi, zone salmastre

1. Zona ricreativa Key Colony (segnale del miglio 54)
2. Key Colony Golf Resort (segnale del miglio 54)
3. Aerporto (segnale del miglio 52)
4. Blue Star Memorial Marker (segnale del miglio 51)
5. Campo da golf (segnale del miglio 50)
6. Spiaggia Sombrero (segnale del miglio 50)
7. Segnale della ferrovia (segnale del miglio 49)
8. Camera di Commercio di Marathon (segnale del miglio 53,5)
9. Pontili dei gamberi (segnale del miglio 47,5)
10. Vecchio Seven Mile Bridge (il più lungo ponte da pesca del mondo, segnale del miglio 47)
11. Fisherman's Hospital (Ospedale del pescatore), (segnale del miglio 49)
12. Centro di ricerca sui delfini (segnale del miglio 59)
13. Museo di storia naturale - Crane Point Hammock (segnale del miglio 50,5)
14. Pigeon Key

- Fiera del Rinascimento, gennaio
- Serie di concerti degli ottimi dell'associazione concertistica delle Middle Keys, gennaio
- Teatro comunitario di Marathon, "Man of La Mancha", gennaio/febbraio
- Associazione concertistica delle Middle Keys, Hamlin, Applebaum, febbraio
- Festival artistico di Pigeon Key, febbraio
- Mostra d'arte isolana all'aperto, febbraio
- Teatro comunitario di Marathon, Hotel Baltimore, marzo/aprile
- L'originale sagra del pesce di Marathon, marzo
- Pesca e festa annuale del Seven Mile Bridge, aprile
- Dolfriend Day, aprile
- Torneo internazionale del tarpon di Marathon, maggio
- Torneo di pesca alla lampugna, maggio
- Festival dei pirati, maggio
- Festival musicale di Pigeon Key al tramonto, maggio
- Picnic di beneficenza per la salvaguardia delle tartarughe, settembre
- Torneo internazionale dell'albula di Marathon, settembre
- Torneo di pesca Florida Keys Flat Masters, ottobre
- Gara di pesca all'istioforo W.C.A. con attrezzatura da pesca leggera, novembre
- Classico torneo di pesca all'istioforo di Marathon, novembre
- Torneo di pesca ai pesci rostrati per piccole imbarcazioni, dicembre
- Torneo di pesca Mini-Met della Florida meridionale metropolitana, dicembre
- Subacquea, pesca a velistica
- Escursioni in aereo

1. Galleria d'arte (segnale del miglio 87)
2. Spettacolo di delfini al teatro del mare (segnale del miglio 84,5)
3. Barriera dei polli e delle galline
4. Camera di Commercio di Islamorada
5. Località storica di Indian Key (segnale del miglio 79)
6. Parco statale di Lignumvitae Key, località storica (segnale del miglio 79)
7. Matheson House on Lignumvitae Key (segnale del miglio 79)
8. Parco di Conca di Islamorada (segnale del miglio 73)
9. Eagle (replito)
10. Torrente Zane Grey
11. Antica sede dello Zane Grey Cottage (segnale del miglio 68)
12. Club di pesca di Long Key (segnale del miglio 67,5)
13. Parco statale di Long Key (segnale del miglio 67,5)
14. Parco statale sottomarino di San Pedro, subito al largo di Indian Key
15. Herrea (luogo di esplorazione subacquea di un relitto spagnolo)
17. Giardino corallino sottomarino di North Islamorada

- Conferenza annuale "Celebrazione del mare" - Patrimonio ed ecoturismo marini, gennaio
- Torneo annuale di pesca all'istioforo di Cheeca Lodge, gennaio
- Arte all'ombra delle querce, gennaio
- Torneo femminile di pesca all'istioforo di Islamorada, gennaio
- Sagra del pesce delle Florida Keys, gennaio
- Torneo di pesca all'istioforo dell'Holiday Isle Resort, febbraio
- Luau hawaiano all'Holiday Isle, febbraio
- Mostra d'arte all'aperto del Treasure Village, febbraio/marzo/aprile
- Festival d'arte annuale Eain Barrel, marzo
- Concorso di bellezza in bikini dell'Holiday Isle, marzo
- "Giornata della Terra '96" a Cheeca Lodge, aprile
- Piker Run delle Everglades, aprile

- Rodeo su delfino di Tavemier Lodge, giugno
- Campionato di pesca internazionale Women's World con mosche artificiali, giugno
- Torneo di pesca al tarpon con mosche artificiali per la coppia d'oro, giugno
- Torneo annuale originale femminile di pesca alla lampugna delle Florida Keys, agosto
- Torneo George Bush di pesca all'albula di Cheeca Lodge, agosto
- Raduno motociclistico Piker Run, settembre
- Festival di Indian Key, ottobre
- Campionato mondiale di pesca all'albula su fuoribordo/
- Torneo di pesca all'albula con tutte le attrezzature di pesca di Islamorada, ottobre
- Torneo Mercury Outboards' Redbone, novembre
- Torneo di pesca all'istioforo di Islamorada, dicembre
- Torneo junior di pesca all'istioforo di Islamorada, dicembre
- Festeggiamento isolano del Capodanno con fuochi d'artificio, dicembre
- Associazione barche a noleggio di Islamorada, dicembre
- Natale ad Islamorada, dicembre • Subacquea, pesca, velistica • Pista ciclabile

1. Parco nazionale degli Everglades
2. Ponte a pedaggio Gati Sound
3. Barriera corallina oceanica
4. Cristo degli abissi
5. Camera di Commercio di Key Largo e Centro di accoglienza delle Florida Keys (segnale del miglio 106)
6. Marvin D. Adams Waterway (segnale del miglio 103,5, canale artificiale attraverso l'isola di Key Largo)
7. Fondazione per lo sviluppo delle risorse marine (segnale del miglio 103, sede della scuola "Il vecchio e il mare" e dell'unico hotel sottomarino in America)
8. Parco statale della barriera corallina John Pennekamp (segnale del miglio 102,5)
9. Parco naturale marino nazionale di Key Largo (segnale del miglio 100)
10. Luogo d'ancoraggio della "Regina d'Africa" di Bogart e della Hepburn (segnale del miglio 100)
11. Centro di ricerca Dolphin Plus (segnale del miglio 99,5)
12. Centro terapeutico a contatto con i delfini (segnale del miglio 99,5)
13. Nest Key Park
14. Stazione dei ranger degli Everglades (segnale del miglio 98,5)
15. Centro ornitologico delle Florida Keys
16. Parco della Contea Harry Harris (segnale del miglio 92,5)
17. Zona storica di Tavemier (segnale del miglio 92)
18. The Rocks (centro di immersione subacquea)

- Arte all'ombra delle querce, gennaio
- Carnevale invernale, gennaio
- Torneo di pesca Stamp's Wahoo Extravaganza, aprile
- Torneo di pesca alla lampugna dell'Holiday Inn, aprile
- Torneo di pesca alla lampugna dell'Holiday Isle, aprile
- Torneo di pesca Bay Jam, aprile
- Torneo di pesca alla lampugna Coconuts, maggio
- Rodeo sui delfini della Tavemier Creek Marina, giugno
- Torneo di pesca alla lampugna, luglio
- Torneo italiano di pesca alla lampugna, luglio
- Raccolta di noci di cocco, agosto
- Concorso fotografico subacqueo Nikonas, settembre
- Regate di Key Largo, settembre
- Giubileo dell'isola (secondo fine settimana di novembre)
- Parata di barche di Natale, dicembre

Aree per pic-nic e attracchi per barche costellano la Overseas Highway di Key Largo a Key West.

42 PONTI SUL MARE

| | | | |
|--------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| North Star (1989) 22.000 | Star Line (1990) 22.000 | Star Line (1991) 22.000 | Star Line (1992) 22.000 |
| Star Line (1993) 22.000 | Star Line (1994) 22.000 | Star Line (1995) 22.000 | Star Line (1996) 22.000 |
| Star Line (1997) 22.000 | Star Line (1998) 22.000 | Star Line (1999) 22.000 | Star Line (2000) 22.000 |
| Star Line (2001) 22.000 | Star Line (2002) 22.000 | Star Line (2003) 22.000 | Star Line (2004) 22.000 |
| Star Line (2005) 22.000 | Star Line (2006) 22.000 | Star Line (2007) 22.000 | Star Line (2008) 22.000 |
| Star Line (2009) 22.000 | Star Line (2010) 22.000 | Star Line (2011) 22.000 | Star Line (2012) 22.000 |
| Star Line (2013) 22.000 | Star Line (2014) 22.000 | Star Line (2015) 22.000 | Star Line (2016) 22.000 |
| Star Line (2017) 22.000 | Star Line (2018) 22.000 | Star Line (2019) 22.000 | Star Line (2020) 22.000 |

O C E A N O A T L A N T I C O



Per ulteriori informazioni

CAMERA DI COMMERCIO DI KEY LARGO/
CENTRO DI ACCOGLIENZA DELLE FLORIDA KEYS
106000 Overseas Hwy.
Key Largo, FL 33037, U.S. (305) 451-1414, Telefax (305) 451-4726

CAMERA DI COMMERCIO DI ISLAMORADA
Segnale del miglio 82,6, Overseas Hwy., P.O. Box 915
Islamorada, FL 33036, U.S. (305) 664-4503, Telefax (305) 664-4289

CAMERA DI COMMERCIO DI MARATHON E SOBBORGH
12222 Overseas Hwy.
Marathon, FL 33050, U.S., (305) 743-5417, Telefax (305) 289-0183

CAMERA DI COMMERCIO DELLE LOWER KEYS
Segnale del miglio 31, Overseas Hwy.
Big Pine Key, FL 33043, U.S. (305) 872-2411, Telefax (305) 872-0752

CAMERA DI COMMERCIO DI KEY WEST
402 Wall Street
Key West, FL 33040, U.S. (305) 294-2587, Telefax (305) 294-7806

CONSIGLIO PER LO SVILUPPO TURISTICO DELLE
FLORIDA KEYS E DI KEY WEST
P.O. Box 866, Key West, FL 33041
(305) 296-1552. Numero verde per chi chiama dagli USA: 1-800-FLA-KEYS.
Telefax (305) 296-0788

Indicazioni

VIA TERRA - Se vi state dirigendo verso sud sulla Florida Turnpike, uscite al segnale HOMESTEAD, KEY WEST, uscita N. 4. Vi immerterete direttamente nella West Dale Tollway (la 812) verso Florida City, che vi collega alla U.S. 1. Arrivati a Florida City potrete scegliere di continuare sulla U.S. 1 verso Key Largo, dove inizia la famosa Overseas Highway, oppure di prendere la panoramica Card Sound Road e Bridge (il pedaggio è di un dollaro), che conduce anch'essa alla Overseas Highway.

Se vi state dirigendo verso est sulla Route 41 - da Naples, Ft. Myers, Tampa, ecc. - potete scegliere di proseguire verso sud sulla Route 27 verso Homestead e Florida City, oppure potete andare un po' più ad est verso la 821, la Tollway, e prenderla fino a Florida City.

Se venite dal Miami International Airport, prendete Le Jeune Road verso sud fino alla 836, direzione ovest. La 836 vi collegherà alla West Tollway 821, che vi porterà a sud fino a Florida City.

Sono disponibili anche un servizio frequente di autobus e trasporti in pullman.

VIA ARIA - Frequente servizio aereo alle Florida Keys dal Miami International Airport e dagli aeroporti internazionali di Ft. Lauderdale/Hollywood, nonché da molti altri importanti aeroporti della Florida. Questi voli servono gli aeroporti municipali di Key West e Marathon. Per prenotare, contattate il vostro agente di viaggi o la linea aerea.

VIA MARE - Parecchie linee di navi da crociera fanno scalo a Key West. Contattate il vostro agente di viaggi o la linea marittima per ulteriori dettagli. Per chi arriva in barca, i porticcioli di attracco abbondano nelle Florida Keys. Per informazioni su zone specifiche, contattate la Camera di Commercio distrettuale.

THE FLORIDA KEYS & KEY WEST
Come as you are®

Chiamate 1-800-FLA-KEYS o consultate il vostro agente di viaggi.
Oppure visitate il nostro Sito Web: <http://www fla-keys.com>

©1996 Monroe County Commission. Tutti i diritti sono riservati. MCTG-7114



KEY LARGO

Tuffatevi nell'avventura



Rilassatevi nelle Florida Keys, a meno di un'ora a sud di Miami. La leggendaria Key Largo; ad ovest la tranquilla Baia della Florida e il primordiale entroterra degli Everglades; ad est, le acque straordinariamente azzurre del Corrente del Golfo e l'incanto dell'unica barriera corallina vivente nella nostra nazione.

Lasciatevi andare e tuffatevi nell'avventura dei famosissimi parchi naturali subacquei americani, il Parco statale della barriera corallina John Pennelkamp ed il Parco naturale marino di Key Largo. Le barriere coralline di Key Largo affascinano sia i veri subacquei che chi le esplora solo con maschere e pinne.

Sul mare, potete abbandonarvi all'inseguimento dei pesci più grandi, col capitano di una barca in affitto. Oppure date la caccia all'esotica albulu volpe ed al tarpon atlantico in compagnia di una guida locale, nelle acque della Baia della Florida o negli Everglades.

Rilassatevi ed esplorare lo storico passato di Tavernier; vagabondate, a piedi o in bicicletta, per i nostri sentieri immersi nella natura; divertitevi insieme ad un delfino ammaestrato, oppure visitate la "Regina d'Africa" di Bogart e della Hepburn nel suo definitivo luogo di omaggio.

Inoltre, se vi ricordate come Bogart e la Bacall non avevano altro da desiderare, ora vi renderete conto di trovarvi nella stessa situazione: saprete che il solo modo di avere tutto è di visitare Key Largo.

ISLAMORADA

Presi all'amo



Un pesce infrange la superficie del mare e si slancia verso il cielo, riflettendo la luce del sole sulle sue pinne come solo un istioforo sa fare. Quasi vi strappa a forza dal sedile mentre emerge e corre ad una velocità paragonabile solo a quella del battito del vostro cuore. Sembra che siano passate delle ore, ma è solo da pochi minuti che l'amo all'estremità della vostra lenza ha catturato un uragano. In questo momento, però, all'amo ci siete voi, perché il vero protagonista è quel trofeo che danza sulla superficie del mare.

Ecco cosa significa lasciarsi andare nella Capitale mondiale della pesca: Islamorada è una tentazione irresistibile. Potete anche ammirare la vostra preda nel suo habitat, senza usare la canna da pesca, tuffandovi nelle acque della barriera corallina di Islamorada.

Fate acquisti, cenate, visitate mostre - curiose o aggiornatevi in fatto di storia, arte e artigianato, fere dedicate ai frutti di mare o Parchi naturali. Assistete ad elettrizzanti gare di offshoristica o di acquascoter. Divertitevi con i buffi spettacoli offerti da delfini, tararughe e leoni di mare ammaestrati.

Lasciarsi andare a Islamorada può significare riportarsi a casa un pesce da record mondiale. Oppure semplicemente tornare a casa con una nuova serenità interiore.

Vacanze "isolate"

MARATHON

La vostra casa nel cuore delle Florida Keys



Qui potrete lasciarvi andare in un mondo di contatti ravvicinati, da piccola città, in cui il calore della gente è assolutamente sincero.

Marathon è la città che costituirà per voi la perfetta base per lasciarvi andare nelle Keys. Volate direttamente nell'unico aeroporto centrale. Qualunque cosa decidiate di fare, in una delle isole, la distanza è di pochi chilometri.

La pace di una natura affascinante vi invita ad esplorare Crane Point Hammock, dove continui scavi archeologici portano alla luce sette secoli di visitatori e residenti. Visitate il museo delle Florida Keys; passeggiate per i sentieri immersi nella natura in una delle ultime colline di palme da capanna rimaste al mondo; fate ricerche sulle scienze marine.

Oppure camminate dove i treni a vapore della ferrovia d'oltremare di Henry Flagler attraversavano il famoso Seven Mile Bridge.

Ma non lasciatevi ingannare dal nostro stile di vita rilassato. Marathon ha una forte tradizione di spirito e di azione. Dove un tempo navigarono pirati come Lafite, Morgan e Teach, oggi i motoscafi si affrontano in competizioni di portata mondiale. Sul mare e nell'entroterra si vincono trofei per avere infranto i record.

Sia che vogliate rilassarvi su un battello-hotel a conduzione familiare, in un cottage o in un residence turistico, gli abitanti di Marathon fanno della loro isola la vostra casa nel cuore delle Keys.

LOWER KEYS

Una fuga naturale



Le Lower Keys sono belle e incontaminate come secoli e secoli fa. Là potrete lasciarvi andare e vivere una vita ideale: genuina, rilassata, naturale.

Tuffatevi nelle incredibili barriere coralline viventi nel Looe Key National Marine Sanctuary. La vasta gamma di profondità apre questo mondo sottomarino all'esplorazione sia di chi, da dilettante, lo veda attraverso una maschera, che dell'esperto subacqueo.

Ma potrete anche facilmente esercitare i vostri muscoli ed i vostri riflessi nella lotta con istiofori, tonni, delfini e con i loro fratelli abissali, dalle dimensioni da federazione sportiva di prima classe. Oppure potrete inseguire furtivamente inafferrabili albulu volpi, centropome, tarponi e pesci ballerini nelle acque appartate del nostro entroterra.

Lasciatevi andare in una località turistica elegante, in un cottage appartato o in un bel "bed and breakfast". Potete accamparvi dove i campeggi per tende e roulotte sono proprio in riva al mare. Scivolare oziosamente con una canoa lungo i canali dell'entroterra. Esplorare le foreste di legno duro nelle regioni montuose di Watson Hammock. Oppure, rilassarvi e sdraiarsi sulla spiaggia più bella degli Isolotti - un miglio di sabbia naturale alla Bahia Honda State Recreation Area.

Nelle Lower Keys non potrete fare a meno di ritornare allo stato naturale, in seno di questa selvaggia natura tropicale. Lasciatevi andare in queste isole ed isolette meravigliose, luoghi di rifugio lontani da un mondo sovraffollato e logorante.

KEY WEST

Scoprite la novità di ciò che è antico



Scoprite una città in cui i titoli di proprietà immobiliare risalgono ai Re di Spagna. Passeggiate per le strade fiancheggiate da palme e scoprite le maggiori appariscen- ti, le case dal tetto coperto di stagno, la John Audubon House e la casa di Ernest Hemingway. Camminate sulle orme di Thomas Edison, Lou Gehrig, Harry Truman e Tennessee Williams. Contemplete il favoloso tesoro del galcone Atocha. Scoprite i futuri tesori degli artisti famosi e di quelli ancora sconosciuti di Key West.

Solo a Key West il sole sembra più splendente quando tramonta: tutti si radunano per gli improvvisati e sempre nuovi festeggiamenti del tramonto sulla banchina Mallory. Non appena giocolieri, mimi, musicisti e artisti di strada mandano il sole a dormire, la città si muove ad un ritmo diverso. Un ritmo notturno.

Le strade, piene di caffè, bar all'aperto e ristoranti di classe internazionale, si ravvivano. Epicurei e ghiottoni deliziano i loro palati con le specialità dell'isola. Sui palcoscenici si allestiscono tragedie, musical e commedie.

In questa città dai contrasti affascinanti, potrete ritrovarvi a voler abbandonare una volta per sempre i problemi quotidiani.